GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucţiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

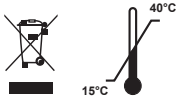
Gima 27312

Manufacturer / Fabbricante / Fabricant / Fabricante / Producent / Hersteller / Producător / Výrobce / Proizvođač / Gyártó / Valmistaja:
Momert Zrt.
2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
info@momert.hu - www.momert.hu
Made in Hungary

CE

REF **6477**

Distribuito da / Distributed by / Distribué par / Distribuido por / Distribuído por / Dystrybuowane przez / Vertrieben von / Distribuit de / Distribuovány / Distribuirao / Forgalmazza / Jakelija:
Gima S.p.A
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





M27312-M-Rev.6.05.26

Tack för att du valt vår produkt. Din elektroniska våg är ett känsligt mätinstrument, så skydda den från överbelastning och stora dynamiska belastningar! Lämna aldrig din nyfödda utan tillsyn på vågen! Vi inbjuder dig att läsa bruksanvisningen innan du använder vågen. Den nya elektroniska vågen för nyfödda är designad för att mäta vikten på ditt nyfödda barn och visa skillnader i vikt.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Automatisk hållfunktion
- Precisionsmätningssystem
- Viktskillnad display funktion
- Tara funktion
- Indikator för lågt batteri (“Lo”)
- Automatisk avstängning

Tekniska parametrar	
Spänning	2 litiumbatterier 3V CR2032
Vägningsområde	20 Kg
Ökning av vikt	5 g
Mätenhet vikt	Kg, oz, lb:oz
Drifts-och lagringstemperatur	20-25°C/15°-40°C
Displayens dimensioner	Diameter LCD = 8,0 cm – 3,15”

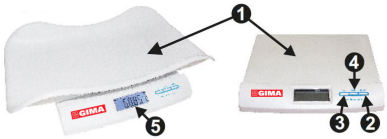
VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR SÄKERHETEN

- Var noga med att iaktta batteriets markerade polaritet när du sätter i och/eller byter ut det.
- Ta ur batteriet om utrustningen förblir oanvänd under en längre tid.
- Lämna inte utrustningen utan uppsikt när den används.
- Denna utrustning är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida inte en person som ansvarar för deras säkerhet övervakar dem eller ger dem instruktioner. Se till att barn inte leker med apparaten.
- Använd produkten endast för de syften som den är avsedd för och som anges i användarmanualen.
- Använd endast utrustningen på en stabil horisontell yta.
- Innan du rengör, monterar eller demonterar locket, stäng av utrustningen och ta bort batteriet!
- Använd inte slipande eller kemiskt aggressiva ämnen för att rengöra utrustningen.
- Använd inte utrustningen om den inte fungerar som den ska, om den har tappats, skadats eller utsatts för vätskor. Ta med utrustningen till ett auktoriserat servicecenter för kontroller och reparationer.
- Utrustningen är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Håll utrustningen borta från värmekällor som radiatorer etc. Utsätt inte utrustningen för solljus eller fukt.
- Rör inte utrustningen med våta eller fuktiga händer.
- Produkten är en ömtålig mätanordning. Undvik stötar eller fall.
- Försök inte att reparera apparaten själv. Kontakta ett auktoriserat service-center.

UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA TILLVERKARENS INSTRUKTIONER KAN MEDFÖRA NEKAD REPARTION I GARANTI!

BESKRIVNIG AV PRODUKTEN

1. Mätyta (vågskål för baby)
2. Knapp PÅ/AV
3. TARA-knapp
4. Knapp UNIT
5. Display



FUNKTIONSKNAPPAR

- Vågen kan slås på och av med PÅ/AV-knappen. (Tryck på knappen en gång).
- Tara-funktionen kan aktiveras med TARA-knappen. Efter två sekunders tryckning av knappen visas “0.00” på displayen. Om det inte är nödvändigt att visa viktskillnaden, tryck på TARA-knappen i 3 sekunder för att rensa minnet. “M” försvinner från displayen.
- Knappen UNIT används för att välja måttenhet, som är synlig på höger sida av displayen.

ANVÄNDA VÅGEN

1. Dessa vågar drivs med utbytbara tvådelade litiumbatterier. Ta bort skyddsfilmen före användning (fig. 1).
2. Innan du väger en nyfödd, fäst vågskålen på mätytan så att skålen förblir stabil (Fig. 2).
3. Om du vill väga ett barn behöver du inte installera plattan.
4. När du trycker på PÅ/AV-knappen en gång, visas “0.00” på displayen (fig.3).
5. Placera babyn på skålen eller håll barnet upprätt på vågen.
   Efter några sekunder kommer den uppmätta vikten att visas och sparas automatiskt i minnet. ”M” visas för att visa att det finns data i minnet.
   Efter nästa vägning visar skärmen den uppmätta vikten och skillnaden mellan den uppmätta vikten och föregående vikt i 2 sekunders skift. Den senast uppmätta vikten sparas automatiskt i minnet vid både manuell och automatisk avstängning.
6. Genom att trycka en gång på PÅ/AV-knappen stängs vågen av.
   Om du inte använder vågen på 30 sekunder stängs vågen av automatiskt.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

FMINNESFUNKTION

Efter att vågen slagits på visas ett “M”, vilket betyder att den senast uppmätta vikten sparats i minnet så att skillnaden i vikt kan ses. Om du inte behöver visa viktskillnaden, tryck på TARA-knappen i 3 sekunder för att rensa minnet. “M” försvinner från displayen. När du tar ut batterierna kommer detta också att radera minnet.

PÅ TAL OM TARA

Om du inte bara använder skålen, och den extra vikten (filt, kudde, etc.) är mindre än 5 kg, efter att ha tryckt på TARA-knappen, visar skärmen “0.00” och den maximala mätbara vikten kommer att vara 20 kg.
Om den extra vikten är större än 5 kg, efter att ha tryckt på TARA-knappen, visar skärmen “0.00”, men den maximala mätbara vikten kommer att vara mindre än 20 kg (mer exakt: 20 kg minus den uppmätta vikten).

ÖVRIGA INFORMATIONER PÅ DISPLAYEN

Om “LO”-varningen visas efter påslagning (Fig. 4),
Eller om inget visas på displayen är batteriet tomt och måste bytas ut. Öppna batterihållaren på baksidan av vågen och ta försiktigt ut batterierna genom att trycka på den lilla silverfärgade hållaren för att få ut batterierna ur batterihållaren. Byt ut de låga batterierna till nya. De låga batterierna ska kastas till lämplig plats. BATTERIER INGÅR INTE I GARANTIEN

Om meddelandet “Err” visas på displayen (fig.5), betyder det att vågen är överbelastad; i detta fall är det nödvändigt att minska vikten (överbelastning kan orsaka defekter i sensorerna).

Om displayen visar meddelandet “OUT2” (Fig. 6), betyder ett sensorfel (efter en överbelastning eller efter en plötslig stor dynamisk överbelastning). I detta fall tar vi inget garantiansvar för produkten..



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

RENGÖRING REPARATION OCH UNDERHÅLL

Ytan på enheten kan endast rengöras med en fuktig trasa. Använd inte rengöringsmedel eller hårda föremål som kan skada ytan!

Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten, skölj inte och sänk den inte i vatten! Allt omfattande underhåll som kräver åtkomst till produktens inre delar måste utföras av ett expertservicecenter.

MILJÖSKYDD

- Förpackningsmaterial och föråldrad utrustning måste återvinnas.
- Lådan som används för transport kan kasseras genom separat avfallsinsamling.
- Polyetenpåsar måste återvinnas.



Bortskaffande: *Produkten får inte avyttras med annat hushållsavfall. Användarna ska avyttra utrustningar som ska skrotas genom att föra dem till den indikerade uppsamlingsplatsen för återvinning av elektriska och elektroniska utrustningar.*

GIMA GARANTIVILLKOR

Gima tillämpar 12 månaders B2B-standardgaranti.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символи - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
REF	**IT** Codice prodotto **GB** Product code **FR** Code produit **ES** Código producto **DE** Erzeugniscode **PT** Código produto **PL** Numer katalogowy **RO** Cod produs **HR** Šifra proizvoda **SI** Koda izdelka **CZ** Kód výrobku **HU** Termékkód **BG** Код на продукта **FI** Tuotekoodi **GR** Κωδικός προϊόντος **SV** Produktkod
LOT	**IT** Numero di lotto **GB** Lot number **FR** Numéro de lot **ES** Número de lote **DE** Chargennummer **PT** Número de lote **PL** Kod partii **RO** Număr de lot **HR** Broj serije **SI** Številka partije **CZ** Číslo šarže **HU** Tételszám **BG** Номер на партида **FI** Eränumero **GR** Αριθμός παρτίδας **SV** Satsnummer
	**IT** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB** Keep in a cool, dry place **FR** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES** Conservar en un lugar fresco y seco **DE** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **PT** Armazenar em local fresco e seco **PL** Przechowywać w suchym miejscu **RO** A se păstra într-un loc răcoros şi uscat **HR** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **SI** Hraniti na suhem in hladnem mestu **CZ** Skladujte na větraném a suchém místě **HU** Száraz, hűvös helyen tárolandó **BG** Да се съхранява на хладно и сухо място **FI** Säilytä kuivassa ja viileässä **GR** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **SV** Förvara på svalt och torrt ställe
	**IT** Conservare al riparo dalla luce solare **GB** Keep away from sunlight **FR** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES** Conservar al am-paro de la luz solar **DE** Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern **PT** Guardar ao abrigo da luz solar **PL** Przechowywać z dala od światła słonecznego **RO** A se păstra ferit de razele soarelui **HR** Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti **SI** Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo **CZ** Skladujte mimo sluneční světlo **HU** Napfénytől védve tárolandó **BG** Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина **FI** Säilytä auringonvalolta suojassa **GR** Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία **SV** Skyddas från solljus
	**IT** Leggere le istruzioni per l'uso **GB** Consult instructions for use **FR** Consulter les instructions d'utilisation **ES** Consultar las instrucciones de uso **DE** Gebrauchsanweisung beachten **PT** Consulte as instruções de uso **PL** Przeczytaj instrukcje użytkowania **RO** Citiți instrucțiunile de utilizare **HR** Pročitajte upute za uporabu **SI** Preberite navodila za uporabo **CZ** Přečtěte si návod k použití **HU** Olvassa el a használati utasításokat **BG** Прочетете инструкциите за употреба **FI** Lue käyttöohjeet **GR** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **SV** Läs bruksan-visningen
	**IT** Data di fabbricazione **GB** Date of manufacture **FR** Date de fabrication **ES** Fecha de fabricación **DE** Herstellungsdatum **PT** Data de fabrico **PL** Data produkcj **RO** Data fabricației **HR** Datum proizvodnje **SI** Datum proizvodnje **CZ** Datum výroby **HU** Gyártás dátuma **BG** Дата на производство **FI** Valmistuspäivämäärä **GR** Ημερομηνία παραγωγής **SV**
	**IT** Prodotto conforme alla Direttiva Europea **GB** Product complies with European Directive **FR** Ce produit est conforme à la directive européenne **ES** Producto conforme a la Directiva Europea **DE** Produkt gemäß EU-Richtlinie **PT** Produto em conformidade com a Diretiva Europeia **PL** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejski **RO** Produs conform cu Directiva Europeană **HR** Proizvod sukladan Europskoj direktivi **SI** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv **CZ** Výrobek vyhovuje evropské směrnici **HU** A termék megfelel az európai irányelvnek **BG** Продукт, съвместим с Европейската директива **FI** Tuote on EU-direktiivin mukainen **GR** Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία **SV** Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	**IT** Limite di temperatura **GB** Temperature limit **FR** Limite de température **ES** Límite de temperatura **DE** Temperaturgrenzwert **PT** Limite de temperatura **PL** Granica temperatury **RO** Limită de temperatură **HR** Ograničenje temperature **SI** Hranite pri temperaturi med in °C **CZ** Omezení teploty **HU** Hőmérsékleti határérték **BG** Температурна граница **FI** Температурна граница n **GR** Όριο θερμοκρασίας **SV** Temperaturgräns
	**IT** - Attenzione - Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution - read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention - lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución - lea las instrucciones (advertencias) cuidadosa-mente **PT** - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor - Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **FI** - Huomio - Lue käytt-öohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor - Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **RO** - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **HU** - Figyelem - Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **BG** - Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба **GR** - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **SE** - Varsamhet - läs anvisningarna (varningar) noga
	**IT** Smaltimento RAEE **GB** WEEE disposal **FR** Disposition DEEE **ES** Disposición WEEE **DE** Beseitigung WEEE **PT** Disposição REEE **PL** Oddzielna zbiórka dla tego urządzenia **RO** Eliminare DEEE **HR** Zbrinjavanje OEEO-a **SI** Odstranjevanje OEEO **CZ** Likvidace OEEZ **HU** RAEE szerinti ártalmatlanítás **BG** Изхвърляне на ОЕЕО **FI** Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely **GR** Διάθεση WEEE **SV** Avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)